

熊本地方を震源とする地震の影響による九州新幹線及び在来線の運転計画は以下のとおりです。  
 Due to the earthquake occurred in Kumamoto region, the Kyushu Shinkansen and the local train services will be disrupted as follows:  
 쿠마모토현에서 일어난 강진으로 인해, 규슈신칸센 및 재래선의 운행 계획은 이하와 같습니다.  
 由于受發生在熊本地區的地震的影響，九州新幹線以及在來線的運行狀況如下。

【 4/27(水) ・ 4/27(Wed) ・ 4월 27일 ・ 4/27(週三) 】

○ 運転見合せ / Service suspension / 운행 보류 / 停運區間

九州新幹線 / Kyushu Shinkansen / 규슈신칸센 / 九州新幹線

九州新幹線は、博多駅～鹿児島中央駅間の全線で14時36分に営業運転を再開しました。

We resumed commercial operations between Hakata and Kagoshima-Chuo Stations at 2:36 PM.

규슈(九州) 신칸센은 하카타역(博多駅)～가고시마 주오역간(鹿児島中央駅間) 전 구간에서 오후 2시 36분에 영업운전을 재개하였습니다.

九州新幹線博多站～鹿児島中央站全線將於14:36分重新運行。

※ 臨時ダイヤで運転しておりますのでご注意ください。

Please note that we operate by the temporary timetable.

주의하십시오. 임시 시간표에 운전하고 있습니다.

請注意，我們的臨時時間表運行。!

在来線 / Local line / 재래선 / 在来線

下表の区間は、運転見合わせ / service suspension sections showed in the following sheet /

하기의 표의 구간은, 운행 보류 / 下表區間停運

路線 / 區間	Line / Section	노선 / 구간	路線 / 區間
豊肥本線 肥後大津～豊後竹田	Hohi Line Higo-Ōzu～Bungo-Taketa	호히혼센 히고오즈～분고다케타	豊肥本線 肥後大津～豊後竹田

※ 豊肥本線 立野～赤水駅間において、土砂流入が発生しているため運転再開にはかなりの時間を要する見込みです。

Due to the sediment influx occurred between Tateno Station and Akamizu Station, Hohi Line,

it is expected that it takes a long time to resume operation.

호히혼센 타테노역～아카미즈역 구간은, 토사유입 발생으로 인해, 운행 재개에는 상당한 시간이 걸릴 것으로 예상됩니다.

由于在豊肥本線(立野 - 赤水站之間)出現泥沙流入現象，預測列車的運行恢復作業需要相當長的時間。

※ 運転を再開した区間についても列車が運休している場合がありますのでご注意ください。

Please note that some trains might be suspended service even for the resumed sections.

운행을 재개한 구간에서도 운행을 중지하는 경우가 있으므로 주의를 부탁드립니다.

即時是恢復運行的列車也會有停運的狀況發生，敬請留意！

○ 運休となるD & S列車 / Cancelled the D&S trains / D&S열차(관광열차)의 운휴정보 / 停運的觀光列車

いさぶろう・しんぺい 熊本～吉松	Isaburo / shinpei Kumamoto～Yoshimatsu	이사부로・신페이 쿠마모토～요시마츠	伊三郎・新平 熊本～吉松
九州横断特急 別府～熊本	Kyushu Odan Tokkyu Beppu～Kumamoto	규슈횡단특급 베틀푸～쿠마모토	九州横断特急 別府～熊本

ご利用のお客さまには、大変ご迷惑をおかけします。

We apologize for inconvenience.

고객님들께 불편을 드려 대단히 죄송합니다.

給您的旅程帶來不便，敬請見諒！